

---

# JEFFREY T. REEDER

---

ASSOCIATE PROFESSOR OF SPANISH  
CHAIR, DEPARTMENT OF MODERN LANGUAGES & LITERATURES  
SONOMA STATE UNIVERSITY  
ROHNERT PARK, CALIFORNIA 94928  
(707) 664-4268  
jeffrey.reeder@sonoma.edu

---

## PROFESSIONAL EXPERIENCE

### **Sonoma State University, Rohnert Park, California**

2006-present: *Chair, Department of Modern Languages and Literatures*

2004-present: *Associate Professor of Spanish; tenured*

1998-2004: *Assistant Professor of Spanish*

### Teaching Awards

2006. California Language Teachers' Association: Outstanding Teacher Award (one of four statewide awards)

2003. OCBL "Cool New Service-Learning Course Award" - Spanish 410 (Translation).

2002. Order of Omega: Exceptional Teacher Award.

2001. SSU Student Ambassadors Distinguished Faculty Member award.

1999. Order of Omega: Outstanding Sonoma State University faculty award.

### Courses taught at Sonoma State University:

SPAN 101 *Beginning Spanish, First Semester*

SPAN 102 *Beginning Spanish, Second Semester*

SPAN 201 *Intermediate Spanish, First Semester*

SPAN 250 *Intermediate Conversation*

SPAN 300 *Advanced Spanish Language*

SPAN 301 *Advanced Composition and Conversation*

SPAN 303 *Phonetics*

SPAN 304 *Linguistics*

SPAN 305 *Advanced Reading*

SPAN 350 *Advanced Conversation*

SPAN 400 *Special Topics in Linguistics: Dialectology*

SPAN 410 *Translation: Theory and Practice*

SPAN 427 *Spanish Teaching Methodology*

SPAN 495 *Special Studies (supervisor)*,

SPAN 499 *Internship (supervisor)*

EDSS 444 *Teaching in the Content Areas: Foreign Language (credential program course)*

### **Baylor University, Waco, Texas**

1996-1998: *Lecturer in Spanish*

### Other:

**University of California, Los Angeles – Extension** (Adjunct Instructor, Summer 2003)

**McLennan Community College** (Adjunct Instructor, Summer 1997 and 1998)

**University of Texas, Austin** (Assistant Instructor, 1994-1996)

**Austin Community College** (Adjunct Instructor, Summer 1995)

**University of Texas, Arlington** (Graduate Teaching Assistant, 1991-1993)

**Saga Prefectural Board of Education, Japan** (Assistant Language Teacher, 1992-1993).

---

## PROFESSIONAL SERVICE ACTIVITY

---

---

## EXTRAMURAL SERVICE ACTIVITY (abbreviated)

---

2005-present. The College Board. AP Spanish Development Committee member.  
1995-present. *Spanish Language Advanced Placement (AP) Exam* Reading, Educational Testing Service.  
*Table Leader (2001-present)*  
*Exam Reader (1995-2000)*  
2006-present; 2001-2002. Board member, California Language Teachers Association.  
2007. Advanced Placement Course Audit Syllabus Reviewer. Educational Policies Improvement Center (EPIC), Eugene, Oregon.  
2007. External Program Reviewer, Program in Spanish. California State University, Chico.  
2005. External Program Reviewer, Program in Spanish. California Polytechnic University, Pomona.  
2003. Standard-setting Panelist: California Subject Examination for Teachers (CSET) in Spanish.  
2001-2005. *Contract Linguist*, Federal Bureau of Investigation. Cleared for "Top Secret".  
2001-2005. *Co-Principal Investigator*, California Foreign Language Project – Redwood Area.  
2000. External Program Reviewer, World Languages. Saint Mark's School (K-8), San Rafael, California.

---

---

## ON-CAMPUS SERVICE ACTIVITY (current only; abbreviated)

---

Chair, Arts & Humanities Curriculum Committee. (since 2006)  
Member, *Single Subject Advisory Committee*. (since 1998)  
Member, Access to Technology Initiative Steering Committee. (since 2007)  
Faculty Marshal, 2007 Commencement Ceremony. (School Marshal in 2006 ceremony)  
University supervisor, CLAD Single Subject Credential Program. Supervise student teaching placements for Phase II California CLAD Single Subject Credential candidates in area schools (Santa Rosa High School, Montgomery High School, Elsie Allen High School, Maria Carrillo High School, Piner High School, Santa Rosa Junior High School, Cook Middle School, Slater Middle School, Rancho Cotate High School, Tech High School, Drake High School, Marin Catholic High School, Tomales High School, Sinaloa Middle School, Petaluma High School, Casa Grande High School, Cloverdale High School, Healdsburg High School, Geyserville High School, Analy High School, El Molino High School, Calistoga High School, Vintage High School, and Napa High School). (since 1998)

Current Department / Program Service: Spanish placement coordinator, Spanish undergraduate major advisor, Spanish placement test administrator, Evaluation of Spanish Subject Matter Competency equivalencies, Coordinator of Subject Matter Preparation Program.

---

---

## EDUCATION

---

**Doctor of Philosophy in Ibero-romance Linguistics and Philology (1998).** University of Texas at Austin. Dissertation: An Acoustic Description of the Acquisition of Spanish Phonetic Detail by Adult English Speakers.  
**Master of Arts in Spanish (1993).** The University of Texas at Arlington.  
**Bachelor of Arts in Spanish (1990).** The University of Texas at Arlington.

---

---

## SCHOLARSHIP

---

---

## **PUBLICATIONS**

---

### **Articles**

- 2007 (in press). Planning for success: Designing and implementing meaningful lessons to target the written and oral free-response tasks. To appear in AP Spanish Language Professional Development Workshop Materials. New York: The College Board.
2004. *T<sup>3</sup>: Teaching Teacher Trainees to Teach Technology to Teachers*. Emerging Technologies in Teaching Languages and Cultures, 4, pp. 339-345. San Diego: LARC Press.
2003. *Symbiotic text clusters for second language reading instruction*. . Proceedings of the Hawai'i International Conference on the Arts and Humanities. Honolulu: University of Hawai'i, West Oahu. CD-ROM, ISSN 1541-5899.
2003. *A Glossary and Analysis of Spanish Toponyms in Colorado and Florida*. . Proceedings of the Hawai'i International Conference on the Arts and Humanities. Honolulu: University of Hawai'i, West Oahu. CD-ROM, ISSN 1541-5899.
2000. *Bring the world into your classroom, home, or office*. California Language Teachers Association Newsletter, 33 (4).
1999. *Acquisition of an L2 Vowel System: Evidence from English speakers learning Spanish*. In Proceedings of the 14<sup>th</sup> International Congress of the Phonetic Sciences, pp. 1475-1478. Refereed.
1999. *English speakers' L2 speech in Japanese and Spanish: Evidence from the acquisition of voiceless stops*: In Peter Robinson & Nicholas O. Jungheim (eds.), Proceedings of the Third Pacific Second Language Research Forum. Tokyo: Aoyama Gakuin University. Refereed.
1998. *English speakers' acquisition of voiceless stops and trills in L2 Spanish*. Texas Papers in Foreign Language Education, 3 (3). Special Issue: Linguistic Perspectives from Spanish Second Language Acquisition. Refereed.
1998. *Foreign language pronunciation: Misconceptions, theory, and implications for the classroom*. (lead author with S. M. Weng-Reeder) Texas Foreign Language Association Bulletin, 8 (1), pp. 14-18.
1997. *O aluno universitário de português: Características, necessidades, e expectativas*. In Anais do Quarto Congresso Internacional do Ensino de Português como Língua Estrangeira, pp. 141-159. México, D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México. Refereed.
1997. *Mimephonic ability and phonological performance in adult learners of Spanish*. In W. R. Glass and A. T. Pérez-Leroux (eds.) Contemporary Perspectives on the Acquisition of Spanish, Volume 2: Production, Processing, and Comprehension, pp. 77-90. Somerville, MA: Cascadilla Press. Refereed.

### **Dissertation**

1998. An Acoustic Description of the Acquisition of Spanish Phonetic Detail by Adult English Speakers. The University of Texas at Austin. Nominated for the Modern Language Association's Outstanding Dissertation Award. Advisor: Dale A. Koike.

### **Special-purpose Documents / Other**

- 2007 (in press). *An annotated fifth-semester Spanish course and syllabus*. To appear in AP Spanish Language Teacher's Guide. New York: The College Board.
2006. Spanish Language / Spanish Literature Course Description. With G. Fares, R. DeLlano, W. Forbes, N. Guice, L. Zinke, G. Campbell, C. Fernández, and C. Luna. New York: The College Board.
2005. Co-author. *Vocabulary and Grammar Activities*, Online Learning Center for Puntos de Partida 7<sup>th</sup> Ed. and ¿Qué Tal?, 7<sup>th</sup> Ed. McGraw-Hill Publishers.
2000. *Subject Matter Preparation in Spanish at Sonoma State University: Report to the California Commission on Teacher Credentialing*. Technical report, 85pp.
1999. *Review of Step-Up Spanish software package*. Hispania, 82 (2), pp. 286-288.

1999. *Sequoyah*. Biographical entry in A. Bronstein, J. Ohala, & W. Weigel (eds.), Guide to the History of the Phonetic Sciences in the United States, pp. 116-117.
1998. *Review of Globalink Power Translator Pro Software Package*. Hispania, 81 (4), pp. 915-918.
1996. *Portuguese For Spanish Speakers Supplementary Materials Booklet*. Austin, TX: University Co-op Custom Publishing, 59pp.

---

## **WORKSHOPS DIRECTED**

---

2007. Integrated Skills and Curricular Approaches for Advanced Placement Spanish workshop Rohnert Park, California, April 2007 (6 contact hours). Sponsor: Capital Foreign Language Project (CapFLP).
2006. Advanced Placement Spanish workshop Rohnert Park, California, September 2006 (6 contact hours). Sponsor: Capital Foreign Language Project (CapFLP).
2002. Technology Workshops for World Language Teachers. November and December 2002 (15 contact hours). University credit available (one unit, upper-division) for completion of workshop series.
2001. Brazilian Portuguese. Santa Rosa, California, June 2001 (15 contact hours). *Portuguese language and Brazilian culture*. Sponsor: Fulbright-Hays Program / North Bay International Studies Program.
2001. Evaluating Multimedia II. Chico, California, April 2001 (12 contact hours). Co-Directed with Dr. Terri Nelson, CSU San Bernardino. Sponsor: Office of the Chancellor, California State University – Strategic Language Initiative.
2001. Building an On-line Foreign Language Course I. Sacramento, California, February 2001 (16 contact hours). Co-Directed with Dr. Terri Nelson, CSU San Bernardino. Sponsor: Office of the Chancellor, California State University – Strategic Language Initiative.
2000. Digital Audio Workshop 2000. Rohnert Park, California, October 2000 (8 contact hours). Sponsor: CSU Office of the Chancellor (CSU Strategic Languages Initiative)..
1999. Brazilian Portuguese. Santa Rosa, California, June 1999 (15 contact hours). *Portuguese language and Brazilian culture*. Sponsor: Fulbright-Hays Program / North Bay International Studies Program.
1999. Advanced Topics STRLNG Workshop. San Bernardino, California, May 1999. *Digital Audio in Language Teaching* (8 contact hours). Sponsor: Office of the Chancellor, California State University – Strategic Language Initiative.

---

## **PRESENTATIONS**

---

2007. (in preparation, August) *Curricular approaches and assessment strategies for the AP Spanish Language course*. Paper, with L. Zinke. American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP) Annual Conference. San Diego, California.
2007. (April) *Authentic Materials for Authentic Assessment: Relevant and Engaging Curriculum for AP Spanish*. Paper, with L. Zinke. Southwest Conference on Language Teaching (SWCOLT) Annual Conference, Las Vegas, Nevada.
2007. *Connecting AP Spanish students to success: Integrating skills and the new exam format*. Paper. Central States Conference on the Teaching of Foreign Languages, Kansas City, Missouri.
2007. (January) *Three-dimensional articulation: What, how, when, and why*. Keynote address. San Mateo Unified High School District World Language Teacher Staff Development Day, Burlingame, California.
2007. (January) *On babies and bathwater: Working with your students to address the new AP Spanish language exam*. Paper. San Mateo Unified High School District World Language Teacher Staff Development Day, Burlingame, California.
2006. (November) *The revised AP Spanish Language Exam: What has changed and how can students get ready?* Paper, with C. Fernández and C. Luna. American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) Annual Conference, Nashville, Tennessee.

2006. (November) *AP Exams and Integrated Skills: Instruction, Assessment, and Articulation*. Half-day workshop, with J. Pellettieri. Foreign Language Association of Northern California (FLANC) Annual Conference, Berkeley, California.
2006. (July) *AP Spanish Language: Revisions to the 2006-07 course and 2007 examination*. Paper. Advanced Placement Annual Conference, Orlando, Florida.
2006. (June) *AP Spanish Language Course and Exam: 2007 Revisions*. Panel presentation and discussion, with G. Fares, G. Campbell, L. Zinke, N. Guice, and R. de Llano. AP Spanish Exam Reading, San Antonio, Texas.
2006. (June) *AP Spanish Literature: The Course, the Examination, and Teaching Strategies*. Paper. American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP) Annual Conference. Salamanca, Spain.
2006. (March) *The Redesigned 2007 Spanish AP Exam: Classroom Best Practices*. Half-day workshop, with S. Weng-Reeder. CLTA Annual Conference, Fresno, California.
2005. (November) *Getting ready for the new format of the AP Spanish Language course and exam*. Paper. California Language Teachers' Association (CLTA) World Languages Jamboree, Anaheim, California.
2004. (January) *Voice Onset Time variability in Spanish commercially recorded music*. Paper. Hawai'i International Conference on the Arts and Humanities, Honolulu, Hawai'i.
2003. (March) *T<sup>8</sup>: Teaching Teacher Trainees to Teach Technology to Teachers*. Paper. Digital Stream V: Emerging Technologies in Teaching Languages and Culture, Monterey, California.
- 2003 (January) *Symbiotic text clusters for second language reading instruction*. Paper. Hawai'i International Conference on the Arts and Humanities, Honolulu, Hawai'i.
- 2003 (January) *Toponyms of Spanish origin in former Spanish possessions in the United States*. Paper. Hawai'i International Conference on the Arts and Humanities, Honolulu, Hawai'i.
- 2002 (April). *What's in a name? Toponyms for language teachers*. Paper. Annual Conference of the California Language Teachers Association (CLTA), Long Beach, California.
- 2002 (February). *Developing a service learning course in Spanish translation*. Poster. Sonoma State University Service Learning Symposium, Rohnert Park, California.
- 2001 (October). *Accuracy and precision in L2 vowel acquisition*. Poster. 4<sup>th</sup> Pacific Second Language Research Forum (PacSLRF), Honolulu, Hawai'i.
- 2000 (February). *The trilled /r/ in Spanish radio broadcasts*. Paper. 30<sup>th</sup> Linguistic Symposium on Romance Languages, Gainesville, Florida.
- 1999 (August). *Acquisition of a second language vowel system: Evidence from English speakers learning Spanish*. Poster. 14<sup>th</sup> International Congress of the Phonetic Sciences, San Francisco, California.
- 1998 (October). *Evolution and ultimate attainment in adult L2 Spanish phonology*. Paper. 14<sup>th</sup> Second Language Research Forum (SLRF), Honolulu, Hawai'i.
- 1998 (March). *English speakers' L2 speech in Japanese and Spanish: Evidence from the acquisition of voiceless stops*. Paper. 3<sup>rd</sup> Pacific Second Language Research Forum (PacSLRF), Tokyo, Japan.
- 1997 (October). *An acoustic description of the longitudinal acquisition of Spanish phonological features by English-speaking adult learners*. Paper. Spanish Second Language Acquisition Symposium, Austin, Texas.
- 1997 (April). *Incorporating Artificial Intelligence into a specialized-domain Spanish language tutoring system*. Paper. 7<sup>th</sup> University of Texas Colloquium on Hispanic and Luso-Brazilian Literatures and Romance Linguistics, Austin, Texas.
- 1996 (October). *O aluno universitário de português: Características, necessidades, e expectativas*. Paper. Quarto Congresso Internacional do Ensino de Português como Língua Estrangeira, México, D.F.
- 1996 (April). *Perception and production in the acquisition of Portuguese vocalic features*. Paper. 6<sup>th</sup> University of Texas Colloquium on Hispanic and Luso-Brazilian Literatures and Romance Linguistics, Austin, Texas.
- 1995 (October). *The influence of a learner's innate ability to mimic on their Spanish phonological performance: An experimental study*. Paper. 52<sup>nd</sup> Annual Meeting of the South Central Modern Language Association, Houston, Texas.

- 1995 (October). *Mimephonic ability and phonological performance in adult learners of Spanish*. Paper. Conference on the Acquisition of Spanish as a First or Second Language, University Park, Pennsylvania.
- 1995 (April). *Creolization as a language teaching technique*. Paper. 5<sup>th</sup> University of Texas Colloquium on Hispanic and Luso-Brazilian Literatures and Romance Linguistics, Austin, Texas.
- 1993 (January). *Using formal debate to promote communication in the foreign language classroom*. Paper, with J. Piper. Mid-year Conference on the Teaching of Foreign Languages, Northern Kyushu/Western Honshu Region. Nagasaki, Japan.

---

## SELECTED FUNDED GRANTS

---

2006. California State University Institute for Teaching and Learning. Digital Test Bank Development: Spanish, French, German. Co-Principal Investigator with E. Benkov. \$14,967.
2002. Building the Digital Bridge. Project Title: *¿Habla Ud. GUI? Parlez-vous 10011010? Sprechen Sie C++? Technology for Foreign Language Teacher Candidates*. Internally awarded from U.S. Department of Education grant; \$4,500.
2002. Office of Community Based Learning. Project title: *Spanish Translation: Theory and Practice, a service-learning opportunity*. Internal award; \$2,100.
2000. California State University Summer Research, Scholarship, and Creative Activity Project grant (Summer RSCAP). Project title: *Spanish toponyms in the North Bay*. Internal award; \$3,729.00.
- 1999 California State University Summer Research, Scholarship, and Creative Activity Project grant (Summer RSCAP). Project title: *A phonetic analysis of Spanish in the mass media*. Internal award; \$3,337.00.
- 

Residence Abroad (> five months)	Languages other than English
JAPAN: Yokohama (Tokyo area), Saga (Kyushu)	SPANISH (native speaker; ACTFL Superior, ILR 4)
BRAZIL: São Paulo	PORTUGUESE (near-native speaker, ACTFL Superior)
COLOMBIA: Cali	JAPANESE (conversational fluency, ACTFL Int. High)
TAIWAN, R.O.C.: Taipei	FRENCH (limited conversational ability)
COSTA RICA: San José	MANDARIN (situational conversational ability)
AUSTRALIA: Perth	LATIN (10 units undergraduate study)